

23. septembar 2008.

IF-95-5/18-PT

24 SEPTEMBER 2008

D 11694 ter
PKUnited Nations
Nations UniesInternational
Criminal Tribunal
for the Former
YugoslaviaTribunal Pénal
International pour
l'ex-Yougoslavie

Poštovani gospodine Karadžiću,

Pozivam se na Vaše pismo upućeno predsjedniku Međunarodnog suda 16. septembra 2008., koje se odnosi na dopise tužilaštva upućene predsjedniku Suda u vezi s Vašim predmetom, a koji su obuhvaćeni predsjednikovim Nalogom o prebacivanju predmeta drugom Pretresnom vijeću od 21. avgusta 2008. Tražite da Vam predsjednik proslijedi dopise koje je razmijenio s tužilaštvom, ili, ako je riječ o usmenoj komunikaciji, da Vas obavijesti o okolnostima tih komunikacija.

U odgovor na Vaš zahtjev, želim da Vas obavijestim da je Grupa zadužena za raspored suđenja osnovana tokom predsjedničkog mandata sudije Merona, tokom 2004. godine. Grupa je bila sastavljena od predstavnika vijeća, Sekretarijata, uključujući Službu za pravnu pomoć i pitanja pritvora, i tužilaštva. Svrha Grupe je bila da se postara za to da po zaključku nekog predmeta drugi predmeti budu spremni za suđenje, da obezbijedi da sudnice Međunarodnog suda uvijek rade punim kapacitetom i da se poštuje pravo optuženog na ekspeditivno suđenje. Od početka rada te grupe, tužilaštvo je izvještavalo da će u slučaju da budete uhapšeni prije početka suđenja u predmetu *Perišić*, tražiti da se Vaš predmet spoji s tim predmetom. Upravo je zbog ove odavno iznijete izjave, nakon Vašeg hapšenja i prije Vašeg dovođenja na Međunarodni sud, Vaš predmet dodijeljen Pretresnom vijeću I.

Nešto prije Vašeg dovođenja na Međunarodni sud, tužilaštvo je na jednom od redovnih sastanaka gorepomenute grupe naznačilo da više nema namjeru da Vaš predmet spoji s predmetom *Perišić*. Kao šef Službe sudskih vijeća, ja sam zato tražila da Tužilaštvo to potvrdi, o čemu sam zatim obavijestila predsjednika Međunarodnog suda. Na temelju tog obavještenja, predsjednik Suda je odlučio da Vaš predmet dodijeli drugom pretresnom vijeću, koje je u boljoj poziciji da obezbijedi ekspeditivnu pripremu Vašeg predmeta za suđenje.

Nadam se da gorenavedeno dovoljno objašnjava okolnosti u vezi s prebacivanjem Vašeg predmeta drugom Pretresnom vijeću.

S poštovanjem,
/potpis na originalu/
Catherine Marchi-Uhel
šef Službe sudskih vijeća

dr Radovan Karadžić,
PJUN

Kopija: Pretresno vijeće III

International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law
Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991
Tribunal International Charge de Poursuivre les Personnes Présumées Responsables de Violations Graves du Droit International Hummainaire
Commises sur le Territoire de l'ex Yougoslavie depuis 1991.

Churchillplein 1, 2517 JW The Hague. P.O. Box 13888, 2501 EW The Hague. Netherlands
Churchillplein 1, 2517 JW La Haye. B.P. 13888, 2501 La Haye. Pays-Bas
Tel.: 31 70 512 5000 Fax: 31 70 512 5345